

<https://interlangues.enseigne.ac-lyon.fr/spip/spip.php?article989>



CONFERENCE de Pierre-Yves Modicom / Lyon 3

- INTERLANGUES - ENSEIGNER -



Date de mise en ligne : vendredi 22 décembre 2023

Copyright © Site Interlangues Ac-Lyon - Tous droits réservés

CONFERENCE de Pierre-Yves Modicom de Lyon 3 la salle 323 de la Manufacture (possible à distance aussi)

Aujourd'hui, au collège, au lycée, en CPGE et à l'Université, une très forte majorité d'apprenants de l'allemand suivent au moins autant d'heures d'anglais que d'allemand. L'exposition quotidienne à la langue anglaise est également sans commune mesure avec la présence de l'allemand. Les implémentations pédagogiques de ce constat, jusqu'à présent, consistent surtout à prendre appui sur les similitudes entre l'anglais et l'allemand pour faciliter l'acquisition de structures nouvelles par analogie avec l'anglais. Dans cette conférence, à partir de copies d'étudiants engagés dans la licence LLCER anglais-allemand de l'université Lyon 3, nous étudierons des problèmes de morphosyntaxe et de lexique faisant intervenir des projections abusives de l'anglais sur l'allemand. Des pistes de remédiation seront proposées à partir d'une analyse contrastive des deux langues. L'exposé sera suivi d'une discussion permettant de croiser l'expérience pédagogique des collègues enseignant dans différents cycles et différents contextes.

Inscription en écrivant [écrivant à cette adresse](#)